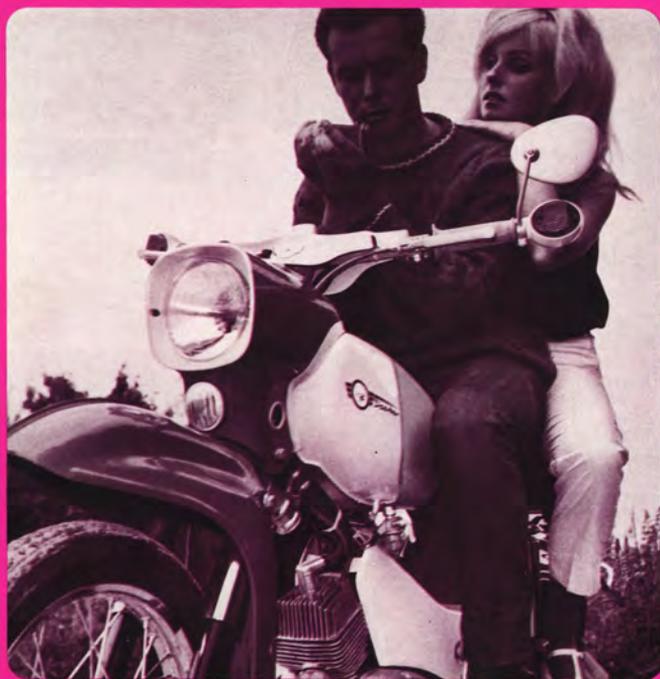




SIMSON

KLEINKRAFTRAD





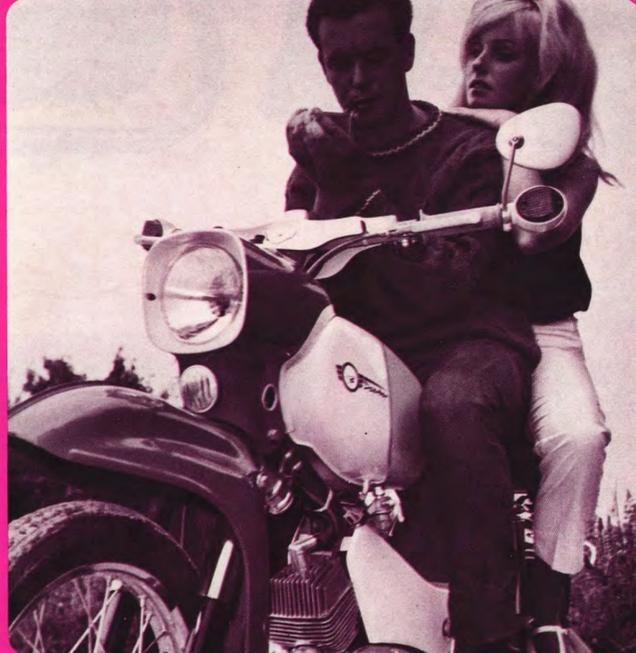
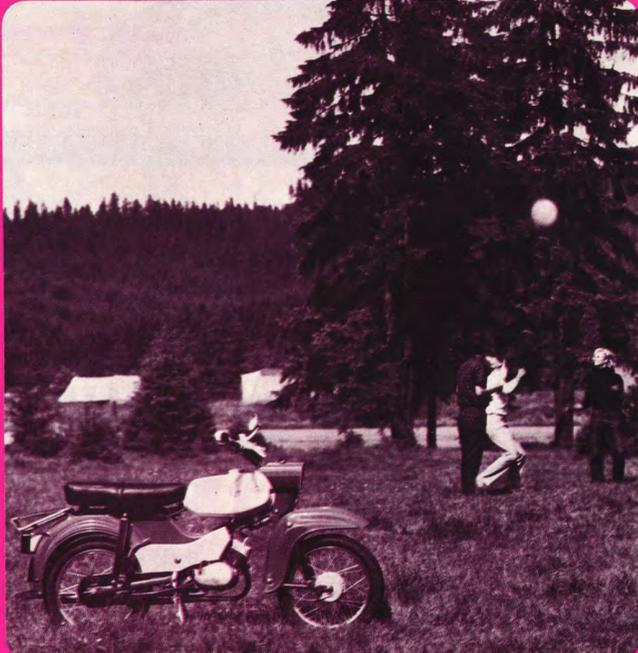
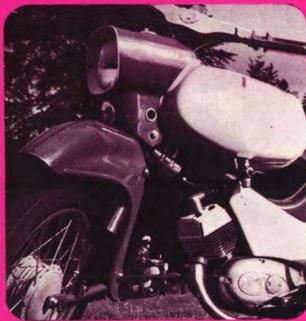
SIMSON

4,6 PS



75 km/h

KLEINKRAFTRAD



★
**Schnell,
sportlich-
durch den
Wind**
★



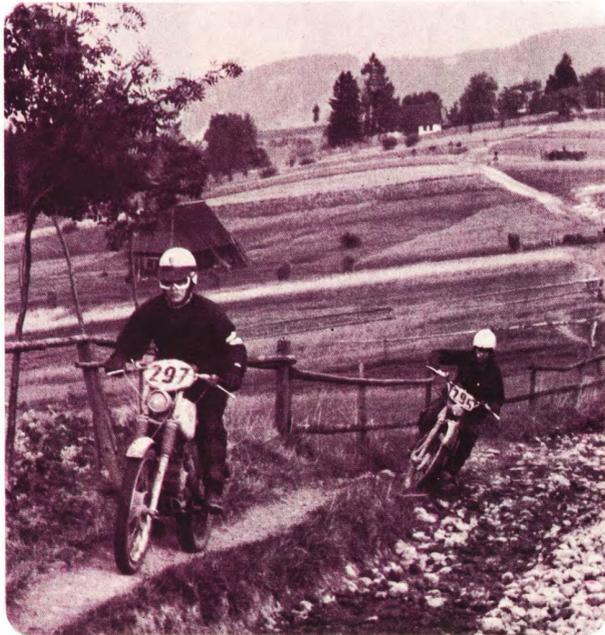
Am unverfälschtesten ist die Fahrfreude auf einem modernen temperamentvollen Kleinkrafttrad zu genießen, weil hier Aufwand und Ergebnis im besten Verhältnis zueinander stehen. So wurde der Simson „Sperber“ geschaffen. Von geschickten Konstrukteuren entworfen und von erfahrenen Facharbeitern gebaut. Der „Sperber“ ist das, was die motorbegeisterte Jugend als eine „Rakete“ bezeichnet. Aber auch die reiferen Motorradfahrer bestätigen, daß der „Sperber“ eine „heiße Sache“ ist – denn darin sind sich alle einig: Das Simson Modell SR 4-3 ist ein Kleinkrafttrad im Stil unserer Zeit.

Aus Freude am Fahren werden sportliche Motorräder erworben. Man muß bei diesen Maschinen nicht unbedingt einen Grund haben, um zu bestimmter Zeit von einem Ort zum anderen zu gelangen. Das sportliche Fahren selbst ist hier Grund genug. Das Kleinkrafttrad „Sperber“ ist ein solches Modell, das die Herzen der Motorsportbegeisterten höher schlagen läßt. An ihm ist alles so, wie es sich anspruchsvolle Fahrer einer kleinen kernigen Sportmaschine erhoffen. Wie auf Schienen zieht der „Sperber“ mit Tempo über die Geraden und mit Schräglage durch die Kurven. Auf allen Strecken vermittelt er durch seine pantherhafte Geschmeidigkeit die Freuden echten Motorradfahrens.

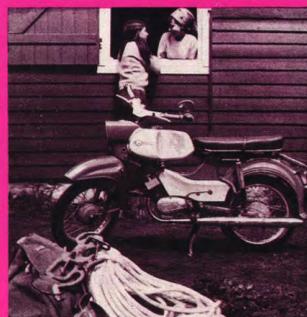
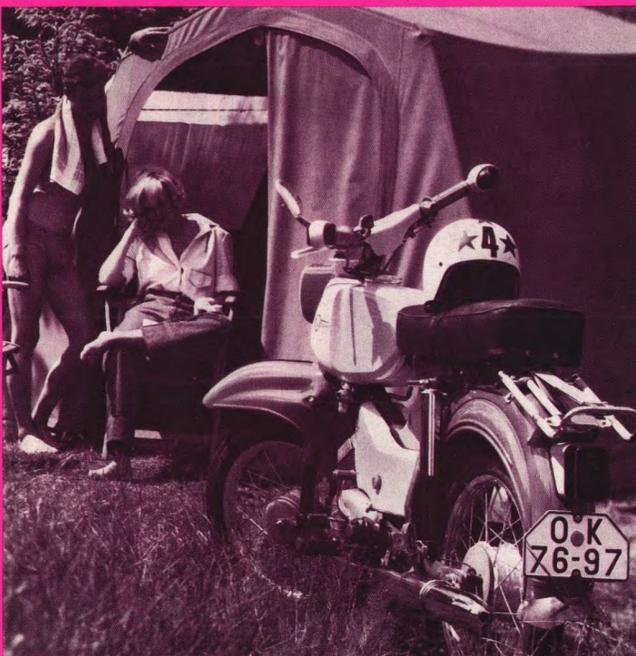


Sport-Spiegel der Serie

In den schweren internationalen Motorrad-Geländesportprüfungen treten Simson-Maschinen seit Jahren den Beweis ihrer Qualität an. Die zahlreichen Goldmedaillen, Klassen- und Gesamtsiege sprechen für sich selbst – eine stolze Bilanz prachtvoller Leistungen: Silbervasensieger und 2maliger Gesamteinzelsieger bei den Six Days.



simson
**Europa-Cup-
Sieger 1967**



VEB
FAHRZEUG- UND JAGDWAFFENWERK
ERNST THALMANN SUHL

DDR-60 SUHL

Exporteur:

Transportmaschinen Export-Import
Volkseigener Außenhandelsbetrieb
der Deutschen Demokratischen Republik
DDR-108 Berlin



Überreicht durch:



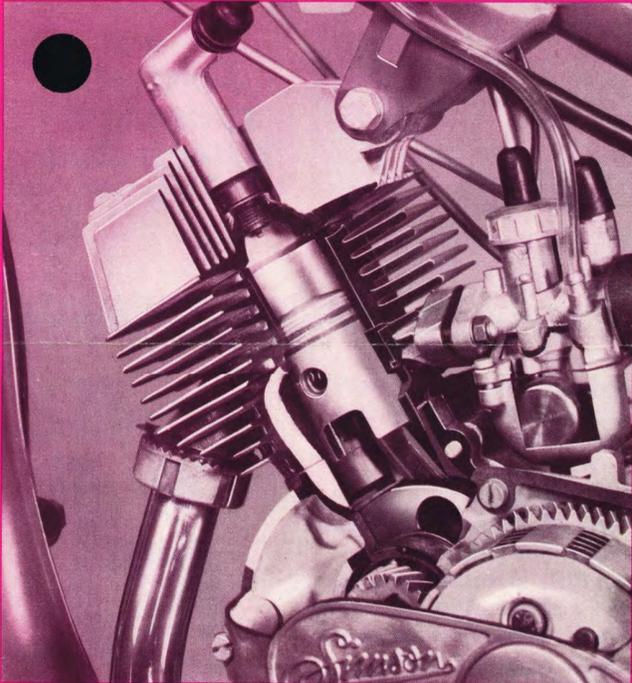
SIMSON

Sparber

KLEINKRAFTRAD



TYP SR 43



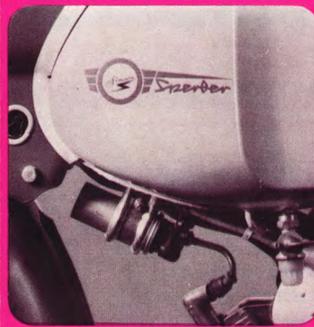
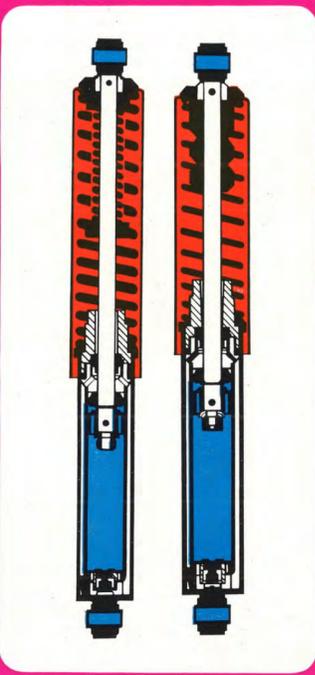
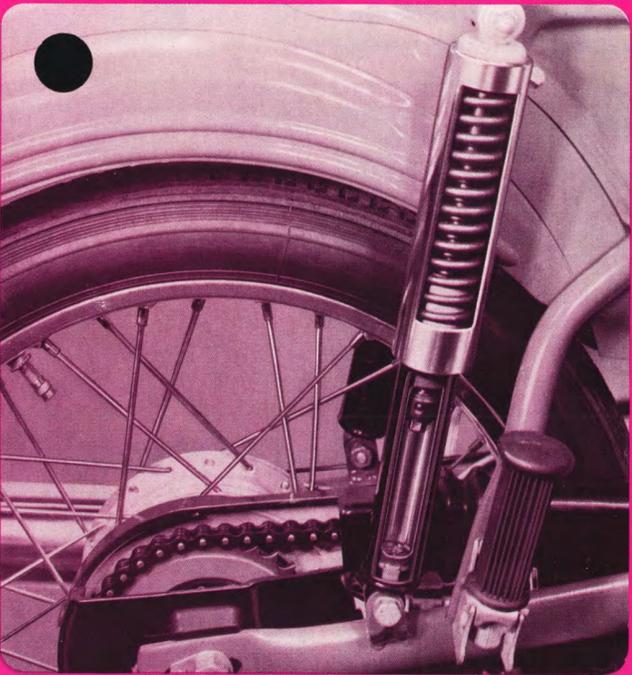
simson
← Sparber
MOTOR

4,6 PS
75 km/h

● **LUFTGEKÜHLTER HOCHLEISTUNGSMOTOR:** Moderne Zylinderkonstruktion, kräftiger Kurbeltrieb für hohe Dauerleistung, gute Kühlung durch breite Verrippung, hervorragende Beschleunigung und Spitzengeschwindigkeit mittels Vierganggetriebe, Kraftstoffeinsparung durch optimale Abstimmung des Ansaugsystems.

● **HYDRAULISCH GEDÄMPFTE FEDERBEINE:** Noch besseres Ansprechen der Federung auf Straßenebenheiten, noch bequemeres Fahren, noch geringerer Wartungsaufwand, noch größere Haltbarkeit.

● **MODERNER SCHEINWERFER:** Größere Sicherheit bei Nacht und Nebel, helle Fahrbahnbeleuchtung durch Scheinwerfer 25/25 W mit 136 mm Lichtaustritt, Viereck-Scheinwerfergehäuse, Zündschloß und Tachometer sowie Leerlaufanzeige übersichtlich auf dem Gehäuseoberteil.



FÜR ALLE TAGE - FÜR VIELE JAHRE
SIMSON
Sparber

1. Motor
Hersteller VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl
Typ M 54 KF
Arbeitsverfahren 2-Takt-Umkehrspülung
Hub 39,5 mm
Bohrung 40 mm
Hubraum 49,6 cm³
Verdichtungsverhältnis 9,5:1
Höchstleistung 4,6 PS bei 6800 U/min
max. Drehmoment 0,48 kpm bei 6000 U/min
Kühlung Fahrtwindkühlung
Schmierung Gemisch 33:1 Kurbelwellenhauptlager vom Getriebe
Vergaser 16 N 1-3, 16 mm ø Durchlaß
Zündzeitpunkt 1,5 mm v. OT

2. Elektrische Anlage
Zündung, Lichtmaschine
Zündkerze SM 14-280
Batterie Bleisammler 6 V; 4,5 Ah
Scheinwerfer 25/25 W, 136 mm Lichtaustritt
Blinkanlage 2 Leukerleuchten je 18 W
Bremslicht 18 W
Rücklicht 5 W
Parklicht 2 W (auf Lenkermitte)
Leergangsanzeige 2 W
Tachobeleuchtung 0,6 W

3. Kraftübertragung
Kupplung 4-Scheiben-Lamellenkupplung in Ölbad laufend
Getriebe klawengeschaltetes Zahnradgetriebe
Schaltung Fußschaltung
Anzahl der Gänge 4
Übersetzungen Motor-Getriebe 3,25:1

4. Fahrwerk
Rahmenbauart Rohr-Prägerahmen
Federung, vorn Langschwinge mit zwei Federbeinen
Federung, hinten Schwinge mit zwei Federbeinen
max. Einfederung vorn/hinten 100 mm/85 mm
Stoßdämpfer, vorn/hinten hydr. Dämpfer im Federbein
Felgengröße 1,5 A x 16-3
Bereifung, vorn/hinten 20 x 2,75
Bremsen mechanische Innenbackenbremsen
Bremsstrommel ø 125 mm
Bremsbelagbreite 25 mm

5. Abmessungen und Massen
Länge über alles 1880 mm | mit Rück-
Breite über alles 750 mm | mit Rück-
Höhe über alles 1130 mm | blickspiegel
Radstand 1200 mm
Leermasse 80 kg (voll getankt)
Leermasse 17,4 kg/PS
Masse/Leistungsverhältnis 9,3 l
Kraftstoffbehälterinhalt 1,0 l
davon Reserve 1,0 l
Anzahl der Sitzplätze 2

6. Fahrleistungen
Höchstgeschwindigkeit 75 km/h
Kraftstoffverbrauch nach TGL 39-852 Bl. 2 2,5 l/100 km
Konstruktionsänderungen vorbehalten!

2,43:1 f. 14/34 1. Gang 4:1 2. Gang 2,33:1
3. Gang 1,67:1 4. Gang 1,304:1
mittels schrägverzählter Zahnräder
mittels Einfachrollenkette 1 x 12,7 x 5,21 x 110

TECHNISCHE DATEN